

ENGLISH

CAUTION

Read these precautions carefully before you assemble or use the pedal unit.

These precautions are to promote safe use of the pedal unit and to prevent injury and damage from occurring to you and others. By following these precautions carefully, you will be able to get long and safe usage from your pedal unit. Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

- Be careful not to confuse any of the parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble according to the sequence given below.
- Assemble the pedal unit on a hard and flat floor with ample space.
- Use only the screws provided when assembling the pedal unit. Use of any other screws may result in an inadequate assembly that may cause damage to both the keyboard stand and the pedal unit.
- Always use the pedal unit properly installed on the specified keyboard stand. Also make sure to unplug the pedal cord when putting the instrument on a desk or table, since leaving it connected can damage the pedal unit.
- Make sure all screws have been securely tightened before use. If not, the pedal unit may come off, causing damage to the unit or injury to the user.
- To disassemble, reverse the assembly sequence given below.
- Before using the LP-1, be sure to read the "Precautions" section in the owner's manual of your LP-1 compatible instrument.

NOTE
• Do not use and expose the pedal unit in direct sunlight (outside or in a car during the day etc.) to prevent damage to the unit.

* The illustrations as shown in this Assembly Instructions are for instructional purposes only, and may appear somewhat different from those on your unit or keyboard.

DEUTSCH

VORSICHT

Lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig, bevor Sie die Pedaleinheit montieren oder benutzen.

Diese Vorsichtsmaßnahmen sollen den sicheren Gebrauch der Pedaleinheit ermöglichen und Sie und Andere vor Verletzungen und Schäden bewahren. Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig befolgen, wird Ihnen die Pedaleinheit über Jahre hinweg sicher und zuverlässig ihren Dienst tun. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

- Achten Sie darauf, die Teile nicht zu verwechseln, und installieren Sie alle Teile in der richtigen Ausrichtung. Gehen Sie beim Zusammenbau bitte in der angegebenen Reihenfolge vor.
- Bauen Sie die Pedaleinheit auf einem festen, flachen Boden auf, der ausreichend Platz bietet.
- Verwenden Sie zum Montieren der Pedaleinheit ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Der Gebrauch anderer Schrauben kann die Standfestigkeit beeinträchtigen und eine Beschädigung des Keyboard-Ständers und der Pedaleinheit zur Folge haben.
- Verwenden Sie die Pedaleinheit nur, nachdem sie ordnungsgemäß an dem angegebenen Tastaturständer angebracht wurde. Achten Sie auch darauf, das Pedalkabel abzuziehen, wenn Sie das Instrument auf ein Pult oder einen Tisch stellen, da die Pedaleinheit beschädigt werden kann, wenn es angeschlossen bleibt.
- Achten Sie vor der ersten Benutzung darauf, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Andernfalls könnte sich die Pedaleinheit lösen und beschädigt werden oder Personen könnten sich verletzen.
- Für die Demontage muß die angegebene Reihenfolge umgekehrt befolgt werden.
- Achten Sie darauf, den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen“ in der Bedienungsanleitung Ihres LP-1-kompatiblen Instruments zu lesen, bevor Sie die LP-1 verwenden.

ACHTUNG
• Benutzen und lagern Sie die Pedaleinheit nicht in direktem Sonnenlicht (im Freien oder in einem Auto während des Tages usw.), um Beschädigung der Einheit zu verhindern.

* Die in dieser Montageanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich Lehrzwecken und können von denen an Ihrer Einheit oder Ihrem Keyboard geringfügig abweichen.

FRANÇAIS

ATTENTION

Lisez attentivement les précautions suivantes avant d'assembler ou d'utiliser l'unité des pédales.

Ces précautions visent à renforcer les mesures de sécurité lors de l'utilisation des pédales afin de vous éviter de vous blesser ou de blesser votre entourage et d'endommager l'instrument. Suivez scrupuleusement ces précautions pour prolonger la durée de vie de la pédale et l'utiliser en toute sécurité. Rangez ce manuel dans un endroit sûr et à portée de main pour toute référence ultérieure.

- Veillez à ne pas mélanger les pièces et à les installer dans le sens correct. Veuillez assembler l'instrument dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- Assemblez le pédalier sur une surface plane, dure et bien dégagée.
- Lors du montage du pédalier, utilisez uniquement les vis fournies. L'utilisation d'autres vis pourrait produire un montage susceptible d'endommager le support du clavier et l'unité des pédales.
- N'utilisez l'unité des pédales que lorsqu'elle a été correctement installée sur le support de clavier spécifié. Veillez aussi à débrancher le cordon de l'unité avant de placer l'instrument sur un bureau ou une table, afin de ne pas endommager les pédales.
- Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les vis ont été soigneusement resserrées. Si ce n'est pas le cas, le pédalier peut se détacher, et risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures.
- Pour démonter le LP-1, inversez l'ordre des instructions données ci-dessous.
- Avant d'utiliser le LP-1, lisez la section relative aux précautions d'usage dans le mode d'emploi de l'instrument compatible LP-1.

AVIS
• N'utilisez ni ne placez l'unité des pédales en plein soleil (à l'extérieur ou dans une voiture en plein jour, etc.) pour éviter d'endommager l'unité.

* Les illustrations figurant dans ces instructions d'assemblage sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre unité ou clavier.

ESPAÑOL

ATENCIÓN

Lea atentamente estas precauciones antes de montar o de emplear la unidad de pedal.

Estas precauciones tienen el propósito de emplear la unidad de pedal de forma segura y evitar lesiones personales. Siguiendo con cuidado estas instrucciones la unidad de pedal le proporcionará un servicio prolongado y seguro. Guarde este manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

- Observe cuidado para no confundir las piezas, y asegúrese de montar todas ellas en el sentido correcto. Proceda al montaje en el orden indicado a continuación.
- Monte la unidad de pedales en un suelo duro y plano en el que haya suficiente espacio.
- Utilice solo los tornillos suministrados para montar la unidad de pedales. El empleo de otros tornillos puede dar lugar a un montaje incorrecto que cause daños en el soporte y en la unidad.
- Emplee la unidad después de haberla instalado correctamente en el soporte de teclado indicado. Asegúrese de desenchufar el cable del pedal cuando ponga el instrumento en una mesa, porque de lo contrario podría dañar la unidad.
- Asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados antes de usarlos. De lo contrario, la unidad de pedales podría caerse y estropear la unidad o causar daños al usuario.
- Para desmontar las unidades, invierta la secuencia de montaje facilitada a continuación.
- Antes de utilizar el LP-1, lea detenidamente la sección "Precauciones" del manual de instrucciones del instrumento compatible.

AVISO
• No use ni exponga la unidad de pedal a la luz directa del sol (en exteriores o en un vehículo durante el día, etc.) para evitar daños a la unidad.

* Las ilustraciones de estas instrucciones de montaje tienen una finalidad puramente ilustrativa, y podrían ser diferentes de las que aparezcan en la unidad o el teclado.

PORTUGUÊS

CUIDADO

Leia estas precauções cuidadosamente antes de montar ou utilizar a unidade de pedal.

Estas precauções têm a finalidade de promover o uso seguro da unidade de pedal e evitar ferimentos e danos a você e a outras pessoas. Seguindo as precauções cuidadosamente, você poderá usar a mesa do seu teclado por muito tempo e com segurança. Mantenha este manual em um lugar seguro e conveniente para referência futura.

- Cuidado para não confundir as peças. Verifique se todas estão instaladas na direção correta. Monte de acordo com a sequência descrita a seguir.
- Monte a unidade de pedal em um piso firme e plano, com amplo espaço disponível.
- Para montar a unidade de pedal, use apenas os parafusos fornecidos. Usar qualquer outro parafuso pode resultar em uma montagem inadequada, podendo causar danos à mesa do teclado e à unidade de pedal.
- Sempre use a unidade de pedal instalada corretamente na mesa do teclado especificada. Lembre-se, também, de desconectar o fio do pedal ao colocar o instrumento em uma mesa doméstica ou de escritório, já que deixá-lo conectado pode danificar a unidade de pedal.
- Garanta que todos os parafusos estejam apertados adequadamente antes de usar. Do contrário, a unidade de pedal pode sair, causando danos à unidade ou lesão ao usuário.
- Para desmontar, basta inverter a sequência de montagem descrita a seguir.
- Antes de usar o LP-1, certifique-se de ler a seção de "Precauções" no manual do proprietário do seu instrumento compatível com o LP-1.

AVISO
• Não use nem exponha a unidade de pedal à luz solar direta (ao ar livre, no interior de um veículo durante o dia, etc.) para evitar danos à unidade.

* As ilustrações mostradas nestas Instruções de montagem são apenas para fins de instrução e podem ser diferentes em relação à sua unidade ou teclado.

Information for users on collection and disposal of old equipment:

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union: If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union: This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Für eine Überlieferung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwertung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder Ihre Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union: Wenn Sie Elektrogeräte auszurangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel auszurangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihre Verkaufsstelle und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte dédiés ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine ou l'environnement causés par un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne : Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne: Ce symbole est seulement valide dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos

Este símbolo en los productos, embalajes y documentos adjuntos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea: Si desea deshechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea: Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúntele el método correcto.

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados

Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou documentos anexos, significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e a evitar possíveis efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia: Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia: Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

ENGLISH

Setting Up Before Assembly

- Before assembling the pedal unit, please complete the assembly of your LP-1 compatible keyboard stand. For information on stand assembly, refer to the Assembly Instructions supplied with the stand.
- Have a Phillips-head (+) screwdriver of the appropriate size ready.
- Refer to the "Assembly Parts" illustration and make sure that all the parts are present.

NOTE
• For the functions and usage of the pedal unit, refer to the Owner's Manual of your LP-1 compatible instrument.

DEUTSCH

Einrichten vor der Montage

- Bevor Sie die Pedaleinheit zusammensetzen, bauen Sie erst den kompatiblen Keyboard-Ständer für das LP-1 auf. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Aufbauanleitung des Ständers.
- Halten Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) der richtigen Größe bereit.
- Nehmen Sie auf die Abbildung „Bauteile“ Bezug, und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind.

HINWEIS
• Nähere Informationen zur Funktionsweise und Benutzung der Pedaleinheit finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres LP-1-kompatiblen Instruments.

FRANÇAIS

Organisation avant assemblage

- Avant d'effectuer le montage du pédalier, assemblez le pupitre du clavier compatible avec le LP-1. Pour plus d'informations sur l'assemblage du pupitre, reportez-vous aux instructions fournies avec le pupitre.
- Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.
- Reportez-vous à l'illustration « Éléments à assembler » et assurez-vous que tous les éléments sont présents.

NOTE
• Pour les fonctions et l'utilisation de l'unité des pédales, reportez-vous au Mode d'emploi de votre instrument compatible LP-1.

ESPAÑOL

Preparativos antes del montaje

- Antes de montar la unidad de pedales, complete el montaje del soporte compatible con el teclado LP-1. Para obtener información acerca del montaje del soporte, consulte las instrucciones de montaje incluidas con el soporte.
- Tenga preparado un destornillador con cabeza Phillips (+) del tamaño adecuado.
- Consulte la ilustración "Partes del conjunto" y asegúrese de que están todas las piezas.

NOTA
• Para ver las funciones y el uso de la unidad de pedales, consulte el Manual de instrucciones del instrumento compatible con LP-1.

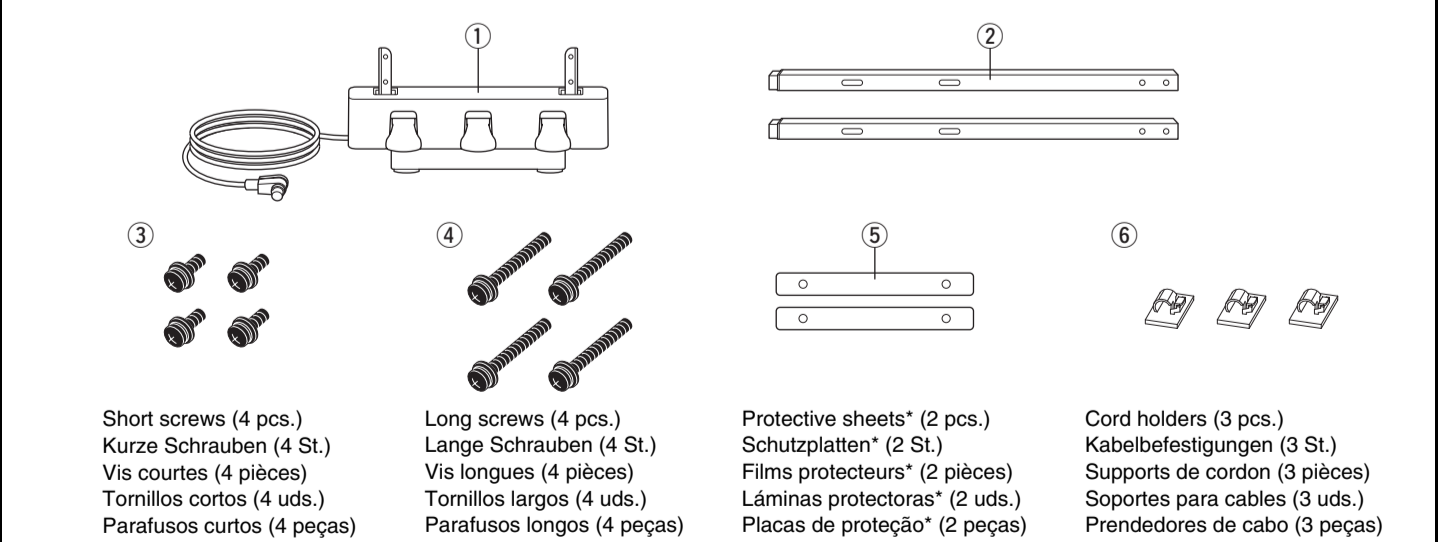
PORTUGUÊS

Preparação pré-montagem

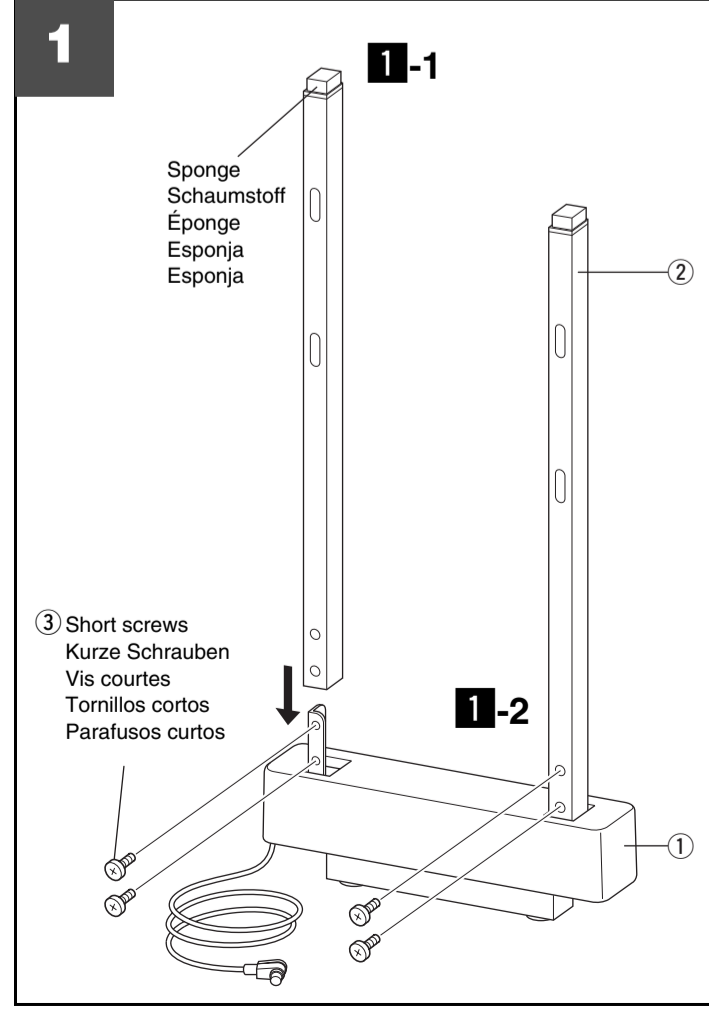
- Antes de montar a unidade de pedal, monte a mesa do teclado compatível do LP-1. Para obter informações sobre a montagem da mesa, consulte as Instruções de montagem fornecidas com a mesa.
- Tenha à mão uma chave Phillips (com cabeça em +) de tamanho adequado.
- Consulte a ilustração "Peças de montagem" e certifique-se de que nenhum deles está faltando.

OBSERVAÇÃO
• Para saber quais são as funções e a utilização da unidade de pedal, consulte o Manual do Proprietário do instrumento compatível com o LP-1.

Assembly Parts / Bauteile / Éléments à assembler / Partes del conjunto / Peças de montagem

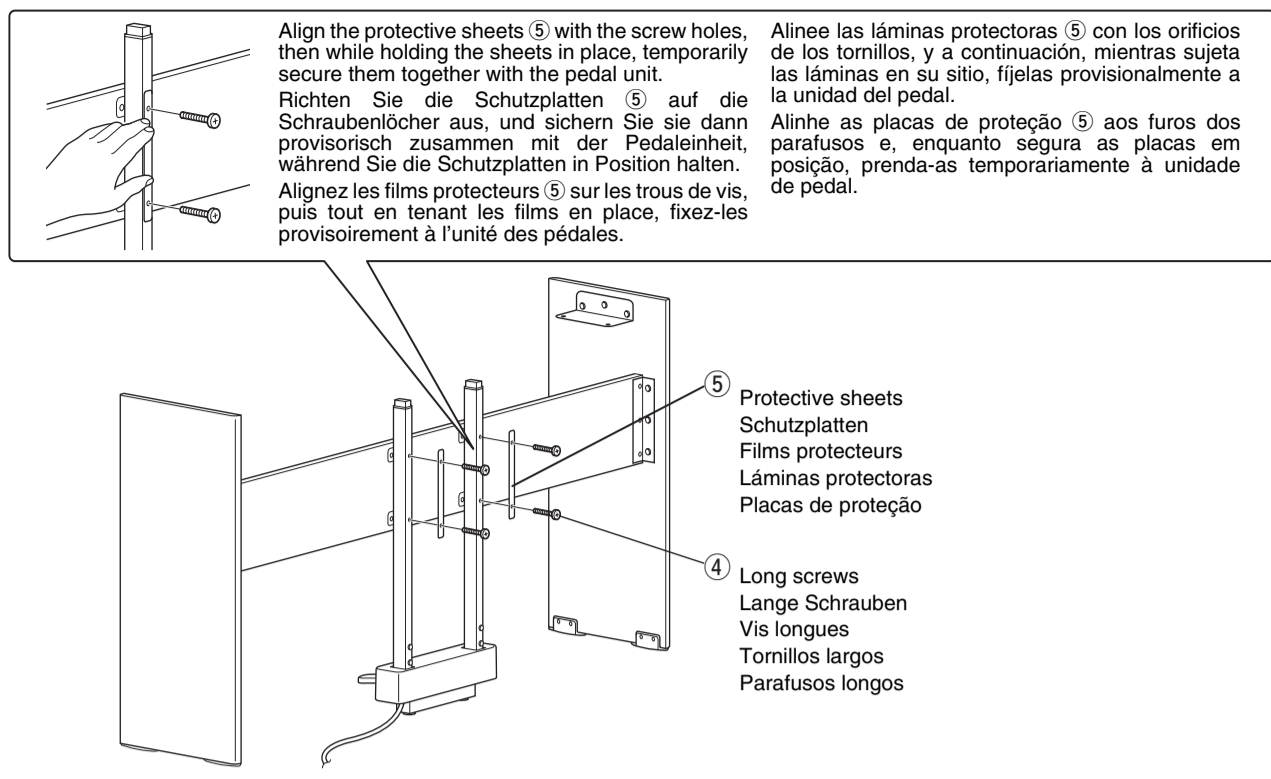


- * The protective sheets are included in the Assembly Instructions bag. Remove the protective film that was applied to the sheets prior to their shipment from the factory.
- * Die Schutzplatten sind in der Montageanleitungstasche enthalten. Entfernen Sie die Schutzfolie, die vor dem Versand ab Werk an den Platten angebracht wurde.
- * Les films protecteurs sont inclus dans la pochette des instructions d'assemblage. Retirez le film protecteur qui a été appliqué sur les feuilles avant la sortie d'usine.
- * Las láminas protectoras se incluyen en la bolsa de las instrucciones de montaje. Desprenda la película protectora que se aplicó a las láminas antes de su envío desde la fábrica.
- * As placas de proteção estão incluídas na sacola das instruções de montagem. Remova a película protetora que foi aplicada às placas na fábrica antes da remessa.



- 1 Attach 2 to 1.**
 - 1-1 Insert 2 into 1 with the sponge facing upward.
 - 1-2 Temporarily secure 1 and 2, using the short screws 3.
- 1 Bringen Sie 2 an 1 an.**
 - 1-1 Führen Sie 2 so in 1 ein, dass der Schaumstoff nach oben gerichtet ist.
 - 1-2 Sichern Sie 1 und 2 provisorisch mit den kurzen Schrauben 3.
- 1 Fixez 2 à 1.**
 - 1-1 Insérez 2 dans 1 avec l'éponge tournée vers le haut.
 - 1-2 Fixez provisoirement 1 et 2 au moyen des vis courtes 3.
- 1 Coloque 2 en 1.**
 - 1-1 Inserte 2 en 1 con la esponja hacia arriba.
 - 1-2 Fije provisionalmente 1 y 2 con los tornillos cortos 3.
- 1 Prenda a peça 2 à 1.**
 - 1-1 Insira a peça 2 na 1 com a esponja voltada para cima.
 - 1-2 Prenda as peças 1 e 2 temporariamente (sem apertar) usando os parafusos curtos 3.

2



Align the protective sheets (5) with the screw holes, then while holding the sheets in place, temporarily secure them together with the pedal unit.
 Alinee las láminas protectoras (5) con los orificios de los tornillos, y a continuación, mientras sujeta las láminas en su sitio, fíjelas provisionalmente a la unidad del pedal.
 Richten Sie die Schutzplatten (5) auf die Schraubenlöcher aus, und sichern Sie sie dann provisorisch zusammen mit der Pedaleinheit, während Sie die Schutzplatten in Position halten.
 Aligne les films protecteurs (5) sur les trous de vis, puis tout en tenant les films en place, fixez-les provisoirement à l'unité des pédales.

5 Protective sheets
Schutzplatten
Films protecteurs
Láminas protectoras
Placas de proteção

4 Long screws
Lange Schrauben
Vis longues
Tornillos largos
Parafusos longos

2 Attach the pedal unit to the keyboard stand (sold separately).

Temporarily secure the pedal unit assembled in step 1 to the keyboard stand, using the long screws (4).

CAUTION

- Be sure to use the protective sheets when fixing the pedal unit to the keyboard stand. If not used, children may insert fingers into the screw holes, possibly resulting in injury.

2 Befestigen Sie die Pedaleinheit am Keyboardständer (getrennt erhältlich).

Sichern Sie die in Schritt 1 zusammengesetzte Pedaleinheit mit den langen Schrauben (4) provisorisch am Keyboardständer.

VORSICHT

- Verwenden Sie unbedingt die Schutzplatten, wenn Sie die Pedaleinheit am Keyboardständer befestigen. Werden sie nicht verwendet, können Kinder ihre Finger in die Schraubenlöcher stecken, was möglicherweise zu einer Verletzung führen kann.

2 Fixez l'unité des pédales au support de clavier (vendu séparément).

Fixez provisoirement l'unité des pédales assemblée à l'étape 1 au support de clavier au moyen des vis longues (4).

ATTENTION

- Veillez à utiliser les films protecteurs lorsque vous fixez l'unité des pédales au support de clavier. Sinon, les enfants peuvent introduire les doigts dans les trous de vis, ce qui présente un risque de blessure.

2 Acople la unidad del pedal al soporte del teclado (comercializado por separado).

Fije provisionalmente la unidad de pedal montada en el paso 1 al soporte del teclado usando los tornillos largos (4).

ATENCIÓN

- Asegúrese de usar las láminas protectoras al fijar la unidad de pedal al soporte del teclado. Si no se usan, los niños podrían meter los dedos en los orificios de los tornillos y hacerse daño.

2 Prenda a unidade de pedal à mesa do teclado (vendido separadamente).

Prenda temporariamente a unidade de pedal montada na etapa 1 à mesa do teclado, usando os parafusos longos (4).

CUIDADO

- Certifique-se de usar as placas de proteção ao prender a unidade de pedal à mesa do teclado. Se elas não forem usadas, crianças poderão inserir os dedos nos furos dos parafusos e se ferir.

4 Schließen Sie das Pedalkabel am Keyboard an.

- 4-1 Stecken Sie den Stecker des Pedalkabels in die Buchse [PEDAL UNIT] an der Keyboard-Rückseite.
 4-2 Bringen Sie die Kabelhalter an der Rückseite an, und drücken Sie dann das Kabel in die Halter.

HINWEIS

- Die Lage der Buchse [PEDAL UNIT] kann je nach Ihrem Keyboard unterschiedlich sein. Bringen Sie die Kabelhalter im Einklang mit der Buchsenposition an.
- Für die Position der Buchse [PEDAL UNIT] nehmen Sie auf die mit dem Keyboard gelieferte Bedienungsanleitung Bezug.

4 Connectez la fiche du cordon du pédalier au clavier.

- 4-1 Insérez la fiche du cordon du pédalier dans la prise [PEDAL UNIT] (Pédalier) située à l'arrière du clavier.
 4-2 Placez les supports de cordon sur le côté arrière, puis insérez-y le cordon.

NOTE

- L'emplacement de la prise [PEDAL UNIT] peut varier selon le clavier. Fixez les supports de cordon conformément à la position de la prise.
- Pour la position de la prise [PEDAL UNIT], reportez-vous au Mode d'emploi fourni avec le clavier.

4 Conecte el enchufe del cable del pedal al teclado.

- 4-1 Inserte el enchufe del cable del pedal en la toma [PEDAL UNIT] de la parte posterior del teclado.
 4-2 Acople los soportes para cables al lado trasero, y a continuación encaje el cable en los soportes.

NOTA

- La ubicación de la toma [PEDAL UNIT] puede variar en los distintos teclados. Acople los soportes para cables según corresponda a la posición de la toma.
- Para averiguar la posición de la toma [PEDAL UNIT], consulte el manual de instrucciones suministrado con el teclado.

4 Conecte o plugue do cabo do pedal ao teclado.

- 4-1 Insira o plugue do cabo do pedal na saída [PEDAL UNIT], na parte posterior do teclado.
 4-2 Instale os prendedores de cabo no lado de trás e prenda o cabo neles.

OBSERVAÇÃO

- A localização do conector da [PEDAL UNIT] pode diferir de acordo com o teclado. Instale os prendedores de cabo de acordo com a posição do conector.
- Para verificar a posição do conector da [PEDAL UNIT], consulte o manual do proprietário fornecido com seu teclado.

4

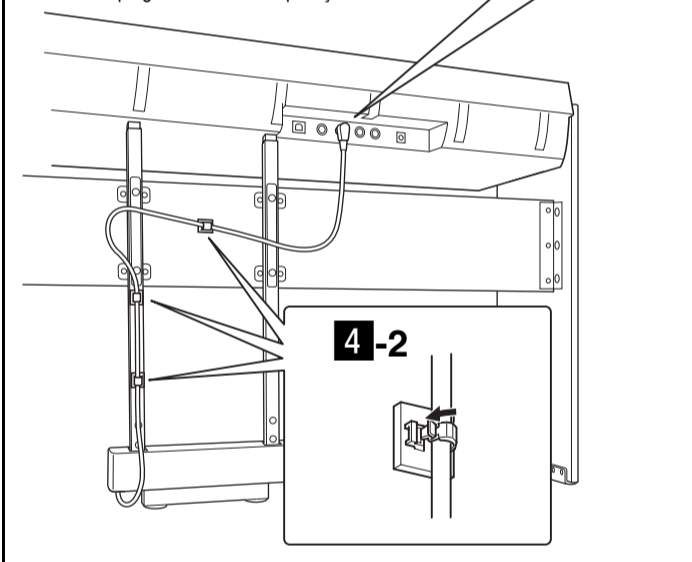
Insert the pedal cord plug securely until its metal part disappears from view.

Bringen Sie das Pedalkabel sicher so an, dass der metallische Teil des Kabelsteckers nicht mehr sichtbar ist.

Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise.

Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse.

Insira o cabo do pedal firmemente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista.



4 Connect the pedal cord plug to the keyboard.

- 4-1 Insert the pedal cord plug into the [PEDAL UNIT] jack on the rear of the keyboard.
 4-2 Attach the cord holders to the rear side, then fit the cord into the holders.

NOTE

- The location of the [PEDAL UNIT] jack may differ depending on your keyboard. Attach the cord holders in accordance with the jack position.
- For the position of the [PEDAL UNIT] jack, refer to the Owner's Manual supplied with the keyboard.

When moving the instrument / Bewegen des Instruments / Lors du déplacement de l'instrument / Cuando mueva el instrumento / Quando deslocar o instrumento

Loosen the four long screws (4) attached to the stand in step 2 and make sure to lift the instrument securely and do not drag it after separating the pedal unit from the floor.

CAUTION

- When transporting or moving the instrument, always use two or more people. Attempting to lift the instrument by yourself may damage your back, result in other injury, or cause damage to the instrument itself.

NOTICE

- If the instrument is moved without separating the pedal unit from the floor, the floor and the unit itself may be damaged.

Lösen Sie die vier langen Schrauben (4), die in Schritt 2 am Ständer angebracht wurden, und heben Sie das Instrument unbedingt sicher an, ohne es über den Boden zu schleifen, nachdem Sie die Pedaleinheit vom Boden gelöst haben.

VORSICHT

- Wenn Sie das Instrument transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Wenn Sie allein versuchen, das Instrument hochzuheben, können Sie sich einen Rückenschaden zuziehen, sich oder andere Personen in anderer Weise verletzen oder das Instrument selbst beschädigen.

ACHTUNG

- Wird das Instrument transportiert, ohne die Pedaleinheit vom Boden zu lösen, können der Boden und die Einheit selbst beschädigt werden.

Desserrez les quatre vis longues (4) fixées au support à l'étape 2 et assurez-vous de soulever de manière sécuritaire l'instrument et de ne pas le traîner après avoir décollé l'unité des pédales du sol.

ATTENTION

- En cas de transport ou de déplacement de l'instrument, faites toujours appel à deux personnes au moins. En essayant de soulever l'instrument tout seul, vous risqueriez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager l'instrument lui-même.

AVIS

- Si l'instrument est déplacé sans décoller l'unité des pédales du sol, vous risquez d'endommager le sol et l'unité.

Afije los cuatro tornillos largos (4) acoplados al soporte del teclado en el paso 2 y asegúrese de levantar el instrumento de manera segura y sin arrastrarlo después de separar la unidad de pedal del suelo.

ATENCIÓN

- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.

AVISO

- Si el instrumento se mueve sin separar la unidad de pedal del suelo, el suelo y la propia unidad podrían resultar dañados.

Solte os quatro parafusos longos (4) presos à mesa na etapa 2 e certifique-se de levantar o instrumento com segurança. Não arraste o instrumento depois de separar a unidade de pedal do piso.

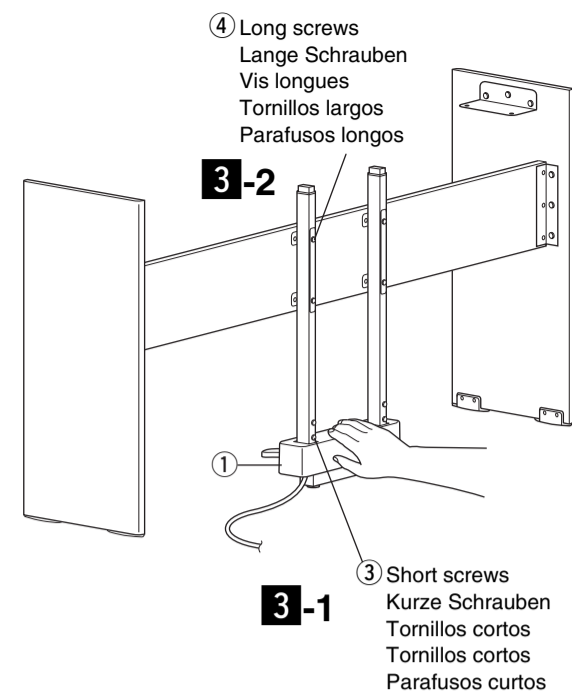
CUIDADO

- Ao transportar ou movimentar o instrumento, use sempre duas ou mais pessoas. Se você tentar erguer o instrumento sozinho, poderá machucar as costas, sofrer outras lesões ou danificar o instrumento.

AVISO

- Se o instrumento for movido sem que a unidade de pedal seja separada do piso, tanto o piso como a unidade poderão sofrer danos.

3



4 Long screws
Lange Schrauben
Vis longues
Tornillos largos
Parafusos longos

3-1

3 Short screws
Kurze Schrauben
Tornillos cortos
Parafusos curtos

3 Fix the pedal unit.

- 3-1 Move the instrument to the place you intend to use it, then while firmly holding down (1) so that the bottom of (1) comes in firm contact with the floor, firmly tighten the four short screws (3) temporarily fastened in step 1.

- 3-2 Firmly tighten the four long screws (4) temporarily fastened in step 2.

3 Befestigen Sie die Pedaleinheit.

- 3-1 Transportieren Sie das Instrument zu dem beabsichtigten Benutzungsort, und während Sie (1) fest niederhalten, so dass die Unterseite von (1) in festen Kontakt mit dem Boden kommt, ziehen Sie die vier kurzen Schrauben (3), die in Schritt 1 provisorisch angezogen wurden, fest.

- 3-2 Ziehen Sie die vier langen Schrauben (4), die in Schritt 2 provisorisch angezogen wurden, fest.

3 Fixez l'unité des pédales.

- 3-1 Déplacez l'instrument à l'endroit où vous prévoyez de l'utiliser, puis tout en maintenant vers le bas (1) de sorte que la partie inférieure de (1) touche fermement le sol, serrez solidement les quatre vis courtes (3) provisoirement serrées à l'étape 1.

- 3-2 Serrez solidement les quatre vis longues (4) provisoirement serrées à l'étape 2.

3 Fije la unidad de pedal.

- 3-1 Mueva el instrumento al lugar en el que planea usarlo, y luego, mientras aprieta (1) firmemente hacia abajo de modo que la parte inferior de (1) entre en firme contacto con el suelo, apriete bien los cuatro tornillos cortos (3) acoplados provisionalmente en el paso 1.

- 3-2 Apriete bien los cuatro tornillos largos (4) acoplados provisionalmente en el paso 2.

3 Prenda a unidade de pedal.

- 3-1 Coloque o instrumento no local onde pretende usá-lo e, enquanto segura a peça (1) para baixo com firmeza de modo que a parte inferior dessa peça entre em contato com o piso, aperte bem os quatro parafusos curtos (3) que foram temporariamente apertados na etapa 1.

- 3-2 Aperte com firmeza os quatro parafusos longos (4) que foram temporariamente apertados na etapa 2.

Post-assembly checklist

Once you've assembled the pedal unit, check the following points:

- Are there any parts left over?
→ If so, read the assembly instructions again and correct any mistakes you might have made.
- Does the pedal unit make a rattling noise when you press the pedals?
→ Loosen the four long screws (4) attached to the stand in step 2, then while holding down the pedal unit so that the bottom of the unit comes in firm contact with the floor again, firmly tighten the screws.
- Is the pedal cord plug inserted securely into the socket?
→ Insert the pedal cord securely until the metal part of the cord plug disappears from view. Otherwise, the pedal may not function properly.

Checkliste für nach dem Zusammenbau

Überprüfen Sie nach der Montage der Pedaleinheit die folgenden Punkte:

- Sind Teile übriggeblieben?
→ Ist dies der Fall, dann lesen Sie die Zusammenbauanleitung noch einmal durch stellen die Fehler richtig, die Ihnen vielleicht unterlaufen sind.
- Erzeugt die Pedaleinheit ein klapperndes Geräusch, wenn Sie die Pedale betätigen?
→ Lösen Sie die vier langen Schrauben (4), die in Schritt 2 am Ständer angebracht wurden, und ziehen Sie dann die Schrauben fest an, während Sie die Pedaleinheit niederhalten, so dass die Unterseite der Einheit wieder in festen Kontakt mit dem Boden kommt.
- Steckt der Stecker des Pedalkabels einwandfrei in der Buchse?
→ Bringen Sie das Pedalkabel sicher so an, dass der metallische Teil des Kabelsteckers nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls funktioniert das Pedal möglicherweise nicht richtig.

Liste de vérification après assemblage

Une fois que vous avez assemblé l'unité des pédales, vérifiez les points suivants :

- Reste-t-il des éléments inutilisés ?
→ Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions de montage et rectifiez les erreurs éventuelles que vous auriez commises.
- L'unité des pédales émet-elle un cliquetis lorsque vous enfoncez les pédales ?

- Desserrez les quatre vis longues (4) fixées sur le support à l'étape 2, puis tout en maintenant vers le bas l'unité des pédales de sorte que la partie inférieure de l'unité touche à nouveau fermement le sol, serrez solidement les vis.

- La fiche du cordon du pédalier est-elle fermement insérée dans la prise ?
→ Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.

Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje

Una vez que haya montado la unidad del pedal, haga las siguientes comprobaciones:

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
→ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Produce la unidad de pedal ruidos extraños cuando se pisan los pedales?
→ Afloje los cuatro tornillos largos (4) acoplados al soporte del teclado en el paso 2, y a continuación, mientras mantiene apretada hacia abajo la unidad de pedal de manera que su parte inferior entre en contacto firme con el suelo de nuevo, apriete bien los tornillos.
- ¿Está el enchufe del cable del pedal bien insertado en la toma?
→ Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.

Lista de verificação pós-montagem

Uma vez montada a unidade de pedal, verifique o seguinte:

- Sobrou alguma peça?
→ Em caso afirmativo, leia as instruções de montagem novamente e corrija os erros que possam ter ocorrido.
- A unidade de pedal faz um ruído de trepidação quando os pedais são pressionados?
→ Desaperte os quatro parafusos longos (4) presos à mesa na etapa 2 e, enquanto segura a unidade de pedal para baixo de modo que a parte inferior dela entre em firme contato com o piso novamente, aperte bem os parafusos.
- O plugue do cabo dos pedais está inserido com firmeza na tomada?
→ Insira o cabo do pedal firmemente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista. Caso contrário, o pedal pode não funcionar corretamente.

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the rear of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(rear_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorge-sehene Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(rear_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située à l'arrière de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(rear_fr_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte posterior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N° de modelo

N° de serie

(rear_es_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte traseira da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(rear_pt_01a)